

# MELDUNG ÜBER GESPENSTER

## Erzählungen aus Litauen

Herausgegeben und übersetzt  
von Cornelius Hell

unter Mitarbeit von Lina Pestal und Rita Hell

OTTO MÜLLER VERLAG SALZBURG

# INHALT

Vorwort	7
---------	---

## GEGENWART

<i>Renata Šerelytė</i> Der Pirol von Babel	21
<i>Herkus Kunčius</i> Mavromati. Vorwand für ein Verbrechen	33
<i>Juozas Erlickas</i> Große Ereignisse in einer kleinen Stadt	53
<i>Markas Zingeris</i> Die Repatrianten	61
<i>Bitė Vilimaitė</i> Das kalte Feuer	69
<i>Jurgis Kunčinas</i> Was wir in den Taschen eines Toten fanden	72
<i>Marius Ivaškevičius</i> Der Zug unserer Liebe zu Vilnius	84
<i>Vanda Juknaitė</i> Das gläserne Land	88

## EXIL

<i>Algirdas Landsbergis</i> Duett für Frauenstimme und Violine in Venedig	113
<i>Marius Katiliškis</i> Sehnsüchtig warten wir	130
<i>Ichokas Meras</i> Das Lied der Nachtigall	140

## SOWJETZEIT

<i>Antanas Ramonas</i> Gewitter im Gebirge	148
<i>Ričardas Gavelis</i> Meldung über Gespenster	157
<i>Jurga Ivanauskaitė</i> Das Haus außerhalb der Stadt	176
<i>Romualdas Granauskas</i> Das Stieropfer	183
<i>Saulius Šaltenis</i> Der immergrüne Ahorn	229

## ZWISCHENKRIEGSZEIT

<i>Jurgis Savickis</i> Ein Luxusleben	234
<i>Petras Tarulis</i> Frühlingsstrophen	244

## ZARENZEIT

<i>Antanas Vienuolis</i> Alleluja	249
<i>Žemaitė</i> Er hatte keine gute Mutter	258
 Autoren- und Quellenverzeichnis	 267